

# Der Elb-Bote

GRATIS  
für Sie!

Meldungen, Tipps & Termine

Ausgabe 2 · Frühjahr 2019



DRK hilft bei Unfall:  
**DRK Uetersen –  
einfach unersetzlich**

Hypnose hilft bei Stress:  
**Im Gespräch mit Arzt und  
Psychotherapeut T. Schopf**

Lesen hilft bei Dummheit:  
**Die Stadtbücherei  
Tornesch empfiehlt**

Foto: Fotografie Plautz

**TERMINE: April - Mai - Juni**

Die besten FREIZEIT-TIPPS für die Elbmarsch / Uetersen / Tornesch und Umgebung



**MITSUBISHI MOTORS**

**OUTLANDER ACTIVE**

Outlander Active 2.0 Benziner  
110 kW (150 PS) 5-Gang, 5-Sitzer

**23.300 EUR**

MITSUBISHI MOTORS  
fördert den Reitsport

MITSUBISHI MOTORS  
REISSPORT FÖRDERUNG

#### Er und seine Ausstattung: ein starkes Gespann

- ▶ Leichtmetallfelgen
- ▶ Rückfahrkamera
- ▶ Infotainment-System mit Smartphone-Anbindung u. v. m.
- ▶ Sitzheizung vorn
- ▶ Zwei-Zonen-Klimaautomatik



\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie)

**Messverfahren VO (EG) 715/2007, VO (EU) 2017/1151 Outlander Active 2.0 Benziner 110 kW (150 PS) 5-Gang** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 9,2; außerorts 6,2; kombiniert 7,3. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert 167. Effizienzklasse D. **Outlander** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 7,5–7,1. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert 171–163. Effizienzklasse D. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet.



**Autohaus Björn Lahann GmbH**  
Pinneberger Chaussee 105  
25436 Moorrege  
Telefon 04122 98750  
[www.autohaus-lahann.de](http://www.autohaus-lahann.de)

## Ab nach draußen, die Sonne scheint.

Puh, geschafft, der Winter liegt hinter uns. Jetzt kommt nicht nur die neue Frühjahrsausgabe des **Elb-Boten** sondern auch wieder die Sonne und Wärme. Open-Air-Konzerte, Veranstaltungen im Freien, Feste und Exkursionen stehen wieder an. Wir weisen wieder für Sie auf viele interessante Termine hin (ab Seite 14).

Bei vielen Veranstaltungen ist selbstverständlich auch medizinischer Notdienst anwesend. Was als «selbstverständlich» für die Gäste hingenommen wird, ist in Wirklichkeit eine harte und treue Dienstleistung von vielen ehrenamtlichen Mitbürgern. Viele Weiterbildungen und Motivationen sind nötig, um zuverlässig und abrufbereit Hilfe zu leisten. Wir berichten über die Arbeit des DRK Ortsvereins Uetersen ab Seite 8.

Über Hypnose ist schon viel geschrieben und ausgestrahlt worden, meistens medienwirksam über nahezu Unglaubliches, Zaubereiartiges. Viele fürchten, dass mit ihnen etwas nicht Beeinflussbares geschieht. Wir wollten wissen, wie Hypnose im medizinischen Sinne angewendet werden kann. Arzt und Psychotherapeut Thomas R. Schopf aus Hamburg hat unsere Fragen beantwortet (Seite 4 und 5).

Noch etwas Geistreiches: Die Stadtbücherei Tornesch stellt uns ihre «sechs Wichtigsten» vor. Tolle Bücher zum Ausleihen für sonnige Stunden im Garten. Wie schon erwähnt, jetzt kommt die Zeit der sonnigen Stunden, der Winter liegt hinter uns und die Sommerzeit verlängert noch einmal zusätzlich den Abend – ausnutzen! Viel Spaß beim Lesen, auch des **Elb-Boten**.

*Christof Plautz*

### Inhalt

- 4 Stress lass nach**  
Interview über Hypnose
- 7 Aus gutem Holz**  
40 Jahre  
Speer-Antiquitäten
- 8 DRK Uetersen**  
Hilfe, die ankommt
- 12 «Meine Wünsche»**  
Beerdigungswünsche
- 13 Worte finden**  
Ansprachen vom Profi
- 14 Frühjahrstermine**  
Veranstaltungen in der Region
- 23 Wie gemütlich**  
Das Café mit Herz
- 24 Die sechs Wichtigsten**  
Büchertipps von der Stadtbücherei Tornesch
- 27 Besseres Hören**  
Brauchen Sie ein Hörgerät?
- 29 Trend 2019**  
Für die Fahrradsaison werden Neuheiten präsentiert
- 30 «Brexit»**  
AWO-Jugendwerk fährt auf die Insel

#### Impressum

**Verlag:**  
VM-Media Volker Meliß

An der Eiche 51  
25421 Pinneberg

T 04101 50 58 99  
mail@pinnauboten.de

[www.pinnauboten.de](http://www.pinnauboten.de)

#### Herausgeber:

Werbeagentur &  
Fotografie Plautz  
Deichreihe 46  
25489 Haseldorf  
T 04129 955 633  
info@plautz.de  
[www.plautz.de](http://www.plautz.de)

#### Chefredakteure:

Dr. Simone Plautz u.  
Christof Plautz  
**Layout/Produktion:**  
Werbeagentur &  
Fotografie Plautz  
**Druck:** Buch- und  
Offsetdruckerei Häuser KG  
50829 Köln

Die Redaktion bedankt sich bei allen Autoren und Fotografen, für die unentgeltliche Bereitstellung ihrer Texte und Bilder. Nicht gekennzeichnete Werke stammen von der Redaktion.

**Hinweis:** Alle Veranstaltungsangaben ohne Gewähr. Die Zeitschrift und alle darin enthaltenen Abbildungen und Texte sind urheberrechtlich geschützt. Eine Verwendung oder Vervielfältigung bedarf der Zustimmung des Verlages. Alle Rechte an geschützten Namen und Marken liegen bei deren Inhabern.

# Stress lass nach!

Arzt und Psychotherapeut Thomas R. Schopf beschreibt im Gespräch mit Christof Plautz (Elb-Bote) Lösungsansätze zur Stressbewältigung mit Hypnose.

■ Das Jahr ist bereits in vollem Gange. Die Tretmühle läuft und viele fühlen sich wie im Hamsterrad. Fast jeder kennt das Gefühl von Stress und Erschöpfung und nicht wenige werden davon krank.

**C.P.:** *Wir leben in bewegten Zeiten und Stress ist oft unvermeidlich. Doch wie wird man damit fertig?*

**T.R.S.:** Alle Belastungen vermeiden zu wollen, ist eine Illusion. Es geht darum, einen guten Umgang mit Stress und Belastungen zu finden und sich immer wieder von den Spannungen zu erholen. Entspannen und regenerieren, neue Kraft schöpfen, um sich den Belastungen anzunehmen. Es geht um die gesunde Mitte. Denn sowohl die Belastungen als auch die Ruhephasen sind gesund und notwendig.

**C.P.:** *Die goldene Mitte wieder mal, wie findet man die?*

**T.R.S.:** Jeder muss selbst herausfinden, wo bei ihm die richtige Balance zwischen Anspannung und Erholung liegt. Das ist oft meine Aufgabe als ärztlicher Psychotherapeut, wenn ich meine Patienten unterstütze, für sich wieder ins Gleichgewicht zu kommen.

**C.P.:** *Ah, verstehe, die Work-Life-Balance also.*

**T.R.S.:** Fürchterlich dieser Begriff! Setzt er doch voraus, Leben und Arbeit seien getrennte Bereiche und man könne sie ins Gleichgewicht bringen. Das ist natürlich Unsinn, ist doch Arbeit immer ein Teil des Lebens. Wer an die Work-Life-Balance glaubt, wird sich auf der Arbeit für tot halten müssen. Das stresst ungemein. Am ehesten geht es um das Verhältnis

von Arbeit und Leben, also eine Work-Life-Ratio.

Dieser unglückliche Begriff beschreibt zwei ganz wesentliche Balancen. Die eine hatten wir bereits, das Gleichgewicht zwischen Anspannung und Erholung. Die andere ist das Gleichgewicht zwischen Privat- und Arbeitsleben, das „für-mich-und-meine-Lieben“ im Gegensatz zu dem „für-die-Anderen-für-die-Welt“. Life, das Leben, gehört mir, Work, meine Leistung, gehört den anderen, die mir dafür Geld geben. Die Kunst ist es, auch hier die Balance zu finden.

**C.P.:** *Aber das ist mir doch etwas diffus. Meine Frau sagt dann, so etwas steht in jeder Frauenzeitschrift. Mal konkret, Sie arbeiten in Ihrer Praxis hauptsächlich mit Hypnose. Wie hilft Hypnose gegen Stress?*

**T.R.S.:** (lacht) Gut, dass Sie an Ihre Frau denken. Das ist auch gut gegen Stress.

Dann will ich mich mal aus dem Bewusstseinsfenster der Illustrierten lehnen und versuche, etwas aus dem Nähkästchen zu plaudern.

**C.P.:** *Ja, bitte.*

**T.R.S.:** Viele stellen sich die Hypnose so vor, als würde man neu programmiert. Hypnose an, Stress raus, Entspannung rein, Hypnose aus, fertig. Und es gibt auch Anbieter, die versuchen, so zu arbeiten. Mag sein, dass es beim einen oder anderen funktioniert. Doch in den meisten Fällen ist die Lage komplizierter. Menschen programmieren sich immer selbst, das ist in ihrer Autonomie so angelegt. Und Menschen, die sich vom Hypnotiseur einfach umprogrammieren lassen, die haben meines Erachtens das größere Problem.

Die moderne Hypnose arbeitet anders. Sie vermittelt in einem entspannten Trancezustand den kooperativen Kontakt mit dem eigenen Unbewussten. Ich verstehe mich als ein Moderator dieses Prozesses, der diesen Kontakt erleichtert und unterstützt, ohne jedoch direkt einzugreifen oder eigenmächtig zu gestalten.

**C.P.:** *Und was machen Sie jetzt bei Stress?*

**T.R.S.:** Zunächst schauen wir mal nach dem Ziel. Ich frage zunächst bewusst „Wie sieht das Leben aus, wenn die Balance zwischen Anspannung und Entspannung wiederhergestellt ist?“ Wenn es gelingt

ein angenehmes Gefühl hierzu zu entwickeln, dann kann man dieses anknüpfen.

**C.P.:** *Was bedeutet das? Und können Sie uns mal ein konkretes Beispiel geben?*

**T.R.S.:** In der hypnotherapeutischen Sprache sind Anker Verbindungen von Wahrnehmungs- oder Gefühlszuständen mit einem Symbol. Häufig werden Farben dafür benutzt. In einer aktuellen Behandlung habe ich mit einem älteren Herrn den Gefühlszustand geankert, den er sich vorstellt, wenn seine Neurodermitis wieder gut ist. Er kam zu mir, weil ihn ein heftiger und unstillbar juckender Ausschlag plagt. Er stellte sich vor mit intakter Haut sein Leben wieder zu genießen, sich sogar wieder im Sommer an den Strand zu trauen. Als Musiker kam ihm ein auditiver Anker. Sein gutes Gefühl ist verbunden mit der 4. Symphonie von Mendelssohn – „Die Italienische“. Nach der ersten Sitzung ging er mit diesem Musikstück als eine Art inneres Medikament nach Hause. Jemand mit Stress in bestimmten Situationen würde vielleicht mit einem ganz anderen Anker nach Hause gehen.

**C.P.:** *Und das funktioniert immer?*

**T.R.S.:** Oft. Für manche ist es schwierig, sich vorzustellen, dass es überhaupt eine Lösung für ihr Problem gibt. Und in seltenen Fällen ist es sogar das Problem, sich überhaupt auf ein vertrauensvolles Arbeitsbündnis einzulassen. Diese Menschen brauchen erst einmal den Zugang zu Vertrauen und Beziehung, um sie in eine Beziehung zu sich selbst zu bringen.

**C.P.:** *Und dieser Anker reicht dann als Behandlung?*

**T.R.S.:** Manchmal sind das Ziel und seine Verankerung über ein passendes Symbol schon ausreichend. Aber nur, weil im Navigationssystem das Ziel eingegeben ist, heißt es noch nicht, dass man schon da ist. In diesen Fällen gilt es, den Weg zu finden und vor allem, Hindernisse aus dem Weg zu räumen. Denn in vielen Fällen gibt es innere Widerstände, denen man sich stellen muss.

**C.P.:** *Was muss ich mir darunter vorstellen?*

**T.R.S.:** Das sind häufig Motive, die früher mal ihren Sinn hatten, inzwischen aber nicht mehr angemessen sind. Zum Beispiel finden sich bei Menschen im Burnout oft unbewusste Angst- oder Schuldgefühle, aus denen heraus sie sich selbst immer mehr zumuten als anderen. Oder aus denen heraus sie sich scheuen auch mal Nein zu sagen. Diese Motive gilt es zu erkennen, um sie dann dankend zu entlassen und ein gesünderes Verhalten zu entwickeln.

**C.P.:** *„Dankend entlassen“ klingt nach einem guten Schlusswort. Haben Sie vielen Dank für das Interview.*



Thomas R. Schopf, Arzt und Hypno-therapeut, praktiziert in Hamburg/Sülldorf.



**Autohaus**  
**SCHULTE**  
 Manfred GmbH



**Fiat Verkauf und Service**  
**Wohnmobilservice**  
**Opel-Service**  
**Autowäsche**

**Pinneberger Ch. 11 - 25436 MOORREGG**  
**Tel. (04122) 85 92 0 - Fax (04122) 85 92 22**  
**info@autohausschulte.de**  
**www.autohausschulte.de**



*Torsten Speer (M.) mit seinen Mitarbeitern Andreas Derlecki (l.) und Sohn Paul. Die Tischlerei in Haseldorf wird im Sinne des traditionellen Handwerks betrieben.*



## Aus gutem Holz geschnitzt



Speer Antiquitäten deckt drei Bereiche ab: **Räume** – Gestaltung des Besonderen, **Elbwärts** – Kreativität aus alten Materialien und **Antiquitäten**.

### Räume

heißt Manufaktur der besonderen Art und kreative Ideen zum individuellen Wohnen. Seit 1979 – also seit 40 Jahren! – betreibt Torsten Speer, seine Restaurationswerkstatt Tischlerei und Möbelhandel – zunächst in Hamburg, dann in Uetersen und seit 2003 im schönen Haseldorf an der Elbe. Die Verbundenheit mit dieser Region zeigt sich auch in den individuell gestalteten Räumen, mit Fußböden, Wandflächen und Decken, Licht und Stauraum und in der Formwahl der Möbel. Dabei behält er immer die Funktion im Blick. Es gibt die Möglichkeit, Möbel exakt nach eigenen Wünschen in traditioneller Handwerksarbeit fertigen zu lassen, entweder nach alten Vorlagen oder nach neuen Entwürfen aus seiner Feder – eine Küche aus Vollholz, Möbel passend zu vorhandenen oder auch Fenster und Türen.

### Elbwärts

Schöne individuelle Möbel aus neuen und alten Materialien. Ob alte Schiffsplanken, Werkbänke mit ihren typischen Zeichen der Zeit, durch jahrzehnt-

telange Nutzung, alte riesige Eichenholzbretter, die es heutzutage aus einem Stück gar nicht mehr gibt, oder verwittertes Treibholz: Speer inspiriert jedes Material, das gelebte Schönheit ausstrahlt.

Kombiniert mit derben Granitplatten, Metalleinfassungen und auch neuen Materialien, entstehen wundervolle Möbel, die es so kein zweites Mal gibt.

### Antiquitäten

Bei Speer finden Sie Antiquitäten der letzten 3 Jahrhunderte. Seine besondere Liebe gilt dem schlichten Möbel aus der Biedermeierzeit um 1800 – 1840, aber auch die kräftigen, einfach gestalteten Barockmöbel aus der Zeit um 1760 – 1780.

Mit geölter oder Schellack-Oberfläche, aber auch in gefasster Form haben diese antiken Möbel einen besonderen, lebendigen Eindruck.

### Torsten Speer Antiquitäten (Räume und Elbwärts)

Hauptstr. 37, 25489 Haseldorf, T 04129 955 933  
**www.speer-raeume.de**

Mehr als "nur ein Ortsverein" – das Rote Kreuz rettet Menschen und hilft in Notlagen, bietet Gemeinschaft und steht jedem, der Hilfe braucht bei – kreisweit, bundesweit, weltweit.

■ Die internationale Rotkreuz- und Rothalbmond-bewegung ist die größte humanitäre Organisation der Welt. Das Deutsche Rote Kreuz ist Teil dieser weltweiten Gemeinschaft, die seit über 150 Jahren umfassend Hilfe leistet für Menschen in Konfliktsituationen, bei Katastrophen und gesundheitlichen oder sozialen Notlagen, allein nach dem Maß der Not. Im Zeichen der Menschlichkeit setzen wir uns für das Leben, die Gesundheit, das Wohlergehen, den Schutz, das friedliche Zusammenleben und die Würde aller Menschen ein.

*„Helfen, ohne zu fragen wem. Dabei Spaß zu haben, Danke zu hören und ein erfreutes Lächeln zu sehen – das bringt mich zum DRK.“*

#### Unsere sieben Rotkreuzgrundsätze:

1 Menschlichkeit · 2 Unparteilichkeit  
3 Neutralität · 4 Unabhängigkeit  
5 Freiwilligkeit · 6 Einheit · 7 Universalität

#### Das DRK in Ihrer Region

Vielseitigkeit prägt ebenso unsere Möglichkeiten: egal ob Blutspende oder Kleiderkammer, Gymnastikgruppen, Gedächtnistraining, Nähgruppe oder weitere Aktivitäten für Alt und Jung. Ganz regional in der Nachbarschaft mit Bekannten treffen oder Bedürftigen helfen.



*Das Team der Kleiderkammer im DRK-OV Uetersen besteht aus knapp 20 ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern, die Spenden annehmen, sortieren und Besuchern mit Rat und Tat zur Seite stehen.*



Deutsches Rotes Kreuz -  
Ortsverein Uetersen e.V.  
250 Mitglieder, 90 Aktive.

# Helfen aus Menschlichkeit

#### Übersicht der Angebote in Ihrer Region:

<http://www.drk-kreis-pinneberg.de/ueber-uns/wir-ueber-uns/ortsvereine.html>

Der DRK-OV Uetersen e.V. bietet Ihnen fünf Blutspendetermine im Jahr mit liebevoll zubereiteter Verpflegung, regelmäßige Treffen der Näh- und Gymnastikgruppe und drei monatliche Öffnungen der Kleiderkammer. Die Kleiderkammer steht allen Menschen offen, die aufgrund ihrer wirtschaftlichen Verhältnisse oder akuten Notlagen nicht in der Lage sind, ihren Bedarf im normalen Handel zu decken.

#### Öffnungszeiten der Kleiderkammer\*:

Jeden 2., 3. und 4. Mittwoch im Monat  
von 14.30 - 16.30 Uhr.

#### Blutspendetermine in Uetersen\*:

Do., 28.03.2019 & Fr., 29.03.2019  
Do., 04.07.2019 & Fr., 05.07.2019  
Do., 12.09.2019 & Fr., 13.09.2019  
Do., 21.11.2019 & Fr., 22.11.2019  
Jeweils von 16:00 Uhr bis 19:30 Uhr

\*im Albert-Schweitzer-Haus,  
E.-L.-Meyn-Str. 1, 25436 Uetersen

#### Die Reiterstaffel

verbindet zwei Hobbys miteinander, Reiten und Retten. Mit Pferden im Gelände oder großflächigen Arealen schneller Verletzten zu Hilfe zu eilen oder bei Personensuchen zu unterstützen sind unsere primären Aufgaben.

Wer hier helfen oder sich und seinem Pferd neuen Herausforderungen stellen möchte, ist bei uns genau richtig. Auch das Rotkreuzwesen kommt nicht zu kurz – Reiter/innen haben die Chance über das DRK eine Ausbildung zum Sanitäter oder Ersthelfer zu absolvieren.

*Auch auf unwegsamem Gelände oder für Rettungsfahrzeuge schwer erreichbaren Wegen ist die DRK Reiterstaffel schnell vor Ort hilfsbereit.*

Aktuell trainieren die Reiterinnen für die Gelassenheitsprüfungen und bereiten sich und ihr Pferd auf Einsätze bei großflächigen Sanitätsdiensten vor.

#### Dienstabend der Reiterstaffel:

Jeden 2. Mittwoch im Monat ab 20 Uhr – ortsvariabel

#### Katastrophenschutz, Bereitschaften und Sanitätswachdienst

Die Bereitschaften stellen die Grundorganisationen der nationalen Hilfsorganisation dar. Ehrenamtliche, die sich für den Sanitäts- und Betreuungsdienst, Logistik und die Schnelleinsatzgruppe oder Funk, Information und Kommunikation interessieren, sind hier herzlich willkommen. Kameradschaft, Teamgeist und Spaß stehen hierbei immer im Vordergrund.

Die Bereitschaft des DRK-OV Uetersen e.V. ist Teil des Katastrophenschutzes im Kreis Pinneberg. Mit unseren Helferinnen und Helfern besetzen wir zwei Krankentransportwagen (KTW) der Sanitätsgruppe Transport, die unterstützend ist für Großschadenslagen, bei denen der kommunale Rettungsdienst an seine Grenzen stößt. In den letzten Jahre erfuhren wir starken Zuwachs und zählen nun rund 35 aktive Mitglieder. Hinzugekommen sind 14 Helferinnen

der DRK Reiterstaffel, die 2017 als erste Reiterstaffel des DRK in Schleswig-Holstein als neues Projekt ins Leben gerufen wurde.

Neben dem Katastrophenschutz, für den wir uns regelmäßig fortbilden, ist eine weitere Kerntätigkeit der Sanitätswachdienst. Auf Veranstaltungen, Stadtfeiern, Musik- und Sportveranstaltungen stellen wir die Sanitätsdienstliche Versorgung. Kleinere «Notfälle» werden vor Ort versorgt. Bei lebensbedrohlichen Notfällen wird wichtige Erste Hilfe geleistet und das Zeitintervall bis zum Eintreffen des Rettungsdienstes überbrückt.

Für Veranstaltungen rund um Uetersen sind wir für Sie da: Groß Nordende, Haselau, Haseldorf, Heidgraben, Heist, Moorrege, Neuendeich, Tornesch und Uetersen gehören primär zu unserem Einzugsgebiet, aber als Gesamtverband im Kreis Pinneberg unterstützen wir unsere Nachbarvereine und Bereitschaften auch gern in sämtlichen Bereichen und bei größeren Veranstaltungen.

#### Dienstabend der Bereitschaft:

Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat ab 20 Uhr

Text: Florian Schlüter · DRK-Ortsverein Uetersen e.V.  
E.-L.-Meyn-Straße 1 · T. 04122 2164 · www.drk-uetersen.de



Die Bereitschaft des DRK OV Uetersen e.V. umfasst rund 40 Helferinnen und Helfer, inkl. Reiterstaffel mit 14 Reiterinnen.



Sanitätswachdienst beim Wingsand'Wheels Festival auf dem Flugplatz Uetersen/Heist

**DIE JOHANNITER**   
Aus Liebe zum Leben

Wir suchen zur Verstärkung unserer Pflegeteams:  
Pflegerkräfte und Pflegefachkräfte



## Haus am Rosarium

stationäre Pflege und Seniorenwohnen am Rosarium

herzlich – menschlich – umsichtig

Großer Sand 63, 25436 Uetersen, Tel. 04122-96600, www.johanniter.de



Apotheke  
an der Alten  
Schmiede



Ursula Schellin-Schulz  
Apothekerin

Hetlinger Straße 1  
25488 Holm  
Tel.: 0 41 03/ 8 75 75  
Fax: 0 41 03/ 902 06 40

Apotheke.Holm@t-online.de  
Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr.: 08.00 - 19.00 Uhr  
Sa.: 08.30 - 13.00 Uhr

# Das wünsche ich mir!

Wie soll die Trauerfeier gestaltet werden, wird eine Sarg oder Urnenbestattung gewünscht, welcher Friedhof wird favorisiert? Fragen, die zu Lebzeiten beantwortet werden sollten.

■ Wie soll der Abschied eines geliebten Menschen aussehen. Wie hätte es dem Verstorbenen gefallen. Vor dieser Frage stehen oftmals Angehörige, wenn sie eine Trauerfeier organisieren müssen. Wenn zu Lebzeiten Wünsche und Hinweise vermerkt werden, ist es für die Hinterbliebenen eine enorme Entlastung und ein gutes Gefühl im Sinne des Toten zu handeln.

Hinrich Bestattungen haben hierzu einen Katalog entwickelt mit vielen Fragen und Antwortmöglichkeiten. Nehmen Sie sich beim Ausfüllen dieser Broschüre etwas Zeit. Vielleicht hilft Ihnen auch eine vertraute Person bei der Beantwortung einiger Fragen, dabei kann auch ein gutes und hilfreiches Gespräch, sowohl für den Angehörigen, als auch für den Betroffenen zu diesem Thema entstehen.

*Fordern Sie zu diesem Thema die Broschüre „Meine Wünsche für meinen letzten Weg“ bei uns an.*

**Hinrich Bestattungen**

Reuterstraße 88 a,  
25436 Uetersen und  
Friedrichstraße 28, 25436 Tornesch,  
T 04122 2577, [www.hinrich-bestattungen.de](http://www.hinrich-bestattungen.de)

KOSTENLOSE  
BROSCHÜRE



Es gibt Lebenssituationen, da fällt es schwer, die richtigen Worte zu finden. Das kann vor allem der Fall sein, wenn es sich um eine besonders schwierige Situation handelt.

■ Dann, wenn es um Verlust, Trauer und Tod geht, ist es nicht leicht, die richtigen Worte zu finden. Jeder Mensch, der schon einmal einen Trauerbesuch gemacht hat, wird sich an dieses Gefühl der Sprachlosigkeit erinnern. Da tut es gut, wenn jemand mit etwas Distanz sich auf die Suche nach den richtigen Worten begibt. Wer zum Beispiel keine kirchliche Trauerfeier wünscht, aber trotzdem Sehnsucht nach einem Ritual mit den passenden Worten hat, kann in einem solchen Fall auf eine Trauerrednerin oder einen Trauerredner zurückgreifen. Diese Menschen haben es sich zur Aufgabe gemacht, in außergewöhnlichen Lebenssituationen das in Worte zu fassen, was Angehörige und Freunde eines verstorbenen Menschen bewegt.



Natürlich ist ein ausführliches Vorgespräch nötig, aber dazu sind diese Rednerinnen und Redner in jedem Fall bereit, schließlich geht es ihnen ja darum, dass ihre Worte zu den richtigen und passenden Worten werden. So helfen sie, Sprachlosigkeit und Ohnmacht zu überwinden und wieder gesprächsfähig zu werden. Bestattungsunternehmen haben in der Regel Kontakt zu Trauerrednerinnen und Trauerrednern, die in solchen Situationen sensibel und einfühlsam mit trauernden Menschen umgehen können und die eine Trauerfeier trotz aller Schwere zu einem besonderen Moment werden lassen. Natürlich können Angehörige sich auch selbst auf die Suche machen oder

sie greifen auf Empfehlungen von Freunden oder entsprechende Internetplattformen wie zum Beispiel [rent-a-pastor.com](http://rent-a-pastor.com) zurück.

## Die richtigen Worte finden

Neben der Sehnsucht, in besonders schwierigen Lebenssituationen die richtigen Worte zu hören, gilt das natürlich genauso auch für die außergewöhnlichen Höhepunkte des Lebens.

■ Dazu gehören verständlicherweise Hochzeiten, aber auch Willkommensfeiern für neu geborene Kinder, Jubiläen oder andere herausragende Ereignisse im Lebenslauf. Auch hier kommt es darauf an, dass jemand die passenden Worte findet. Schließlich soll das besondere Ereignis ja in besonderer Erinnerung bleiben. Da diese Feiern oder Jubiläen langfristiger geplant werden können, können sich Rednerinnen und Redner etwas mehr Zeit nehmen,

sich darauf vorzubereiten. So kann es durchaus zu zwei oder drei Vorgesprächen kommen, damit die Worte am Ende auch wirklich passen. Und vielleicht gibt es ja noch die eine oder andere Idee, den besonderen Anlass durch ein kreatives oder künstlerisches Element zu bereichern. Der Phantasie sind schließlich keine Grenzen gesetzt.

*Text: Wolfgang Tarrach*

**Wolfgang Tarrach,**  
Uetersen, freiberuflicher  
Hochzeits- und Trauerredner  
[www.rent-a-pastor.com](http://www.rent-a-pastor.com)



## April

**Do 11.04.2019, 9.15 Uhr****Natura 2000 / Haseldorfer Marsch**

Wanderung durch Schlosspark, Graureiher-Kolonie bis Scholenfleth. Zum Apfelgarten und zur Binnenelbe sowie zum Aussichtsturm. Zurück zum Elbmarschenhaus, 14 km. (Rucksackverpflegung!). In Holm Einkehr im „Café und Bleibe“.

**Treffen:** Bahnhof Pinneberg**Anmeldung:** bis 9. April**Info:** 04101-34927, naujox@naturfreunde-sh.de,**Leitung:** Rainer Naujox.**Veranstalter:** NaturFreunde Deutschland**Sa 13.04.2019, 20.30 Uhr****Akkordeon, aber schön**

Virtuosos u. Kabarettistisches

Frank Grischek

**Gasthaus Taps, Pinnaallee 1, Uetersen**

ANZEIGE

**Schlüsselfertiges Bauen** **SPIELHAGEN**

Wohnungsbau GmbH und Bauunternehmung GmbH  
Mühlenwuth 28a + 30 · 25489 Haseldorf · T 04129 1412 · www.spielhagen-bau.de

**So 14.04.2019, 15 Uhr****Ü50 Tanznachmittag mit DJ**

PARKHOTEL-Rosarium\*\*\*\*,  
Berliner Straße 10, Uetersen

**So 14.04.2019, 17 Uhr****Karl Jenkins: Stabat Mater****Schirin Partowi, Alt****Murat Cakmaz, Ney**

Kantorei Uetersen – Am Kloster

**Klosterkirche Uetersen****Mi 17.04.2019, 20 Uhr****TAPS Freibühne****für Poesie,****Literatur & Musik**

Gasthaus Taps,

**Pinnaallee 1, Uetersen****Sa 20.04.2019, 19 Uhr****Osterfeuer**

Osterfeuer des TSV Seestermüher Marsch im Seestermüher Außendeichgelände mit der Feuerwehrkapelle

**Ort:** Brennplatz, Bauerndamm, Seestermühe**Info:** www.tsv-seestermueher-marsch.de**Veranstalter:** TSV Seestermüher Marsch e.V.**Sa 20.04.2019, 19 Uhr****Osterfeuer in Waldenau-Datum**

Diese Veranstaltung ist für alle Waldenauer, Datumer, aber auch Pinneberger und Halstenbeker schon Tradition.

Hier wird mit Glühwein, Bier und anderen Getränken sowie mit Bratwurst oder Grillfleisch gefeiert.

Nach dem Winter kann man sich hier am Feuer mal wieder aufwärmen.

**Ort:** Schenefelder Landstr./Ecke Hunnenberg,

Ortsteil Waldenau-Datum, Pinneberg

**Kosten:** Eintritt frei**Info:** 04101-66186, www.waldenau.de**Veranstalter:** Bürgerverein Waldenau-Datum e. V.**So 21.04.2019, 09.30-12 Uhr****Osterfrühstück im Presse-Café**

Frühstücksbuffet

Gemütliches Frühstück im Presse Café

**Am Markt 4 in Uetersen****Info:** Ricarda Veselsky, 04122- 7272**Sa 27.04. & So 28.04.2019, 10-19 Uhr****Narzissen- und Päonienfest**

Wenn der Frühling Einzug erhält, wird die größte und schönste Narzissenwiese Norddeutschlands in voller Blüte stehen. Dann verwandeln 600.000 duftende Dichter-Narzissen die 1,5 ha große Wiese vor dem Münsterhof in ein strahlend weißes Blütenmeer.

**Ort:** Norddeutsche Gartenschau - Arboretum

Ellerhoop, Thiensen 4, Ellerhoop

**Kosten:** 9 €, Kinder unter 16 Jahre frei**Info:** www.norddeutsche-gartenschau.de, info@

norddeutsche-gartenschau.de, T 04120-218

**Veranstalter:** Förderkreis Arboretum Baumpark Ellerhoop-Thiensen e.V.**Sa 27.04.2019, 8-10 Uhr****Wir suchen das Blaukehlchen**

Vogelkundliche Wanderung zu den Blaukehlchen im Naturschutzgebiet „Haseldorfer Binnenelbe mit Elbvorland“

**Treffpunkt:** Parkplatz Haseldorfer Hafen**Kosten:** Spende erbeten**Info:** NABU Elbmarschen, 04129-9554911**Veranstalter:** NABU Elbmarschen**Sa 27.04.2019, 20.30 Uhr****Mascha & Ralf Böcker****Dixie/Swing/Blues**

Gasthaus Taps,

**Pinnaallee 1, Uetersen****So 28.04.2019, 10-16 Uhr****Schachblumenfest****auf den Wiesen vor dem****Hetlinger Deich**

Wir feiern 25 Jahre Pflege der Schachblumenwiesen durch die ARGE Umweltschutz

mit einem bunten Fest rund um unsere

„Marsch-Diva“.

**Kosten:** keine**Veranstalter:** Elbmarschenhaus und ARGE

Umweltschutz Hetlingen

**So 28.04.2019, 10-16 Uhr****Kiebitzfest an der****Carl-Zeiss-Vogelstation**

Ein Ereignis für die ganze Familie.

**Ort:** Carl-Zeiss-Vogelstation

in der Wedeler Marsch

**Info:** 040-648 55 253**Leitung:** Marco Sommerfeld**Veranstalter:** NABU Hamburg**Di 30.04.2019, 20.30 Uhr****Tonky de la****Pena-Bluesmaster****Blues in den Mai**

Gasthaus Taps,

**Pinnaallee 1, Uetersen**



## Mai

**Mi 01.05.2019**, 14-17 Uhr**Saisonöffnung Dorfmuseum  
„Göpelshauer“**

Achtern Dieck, 25371 Seestermühe

Eintritt: kostenfrei, keine Anmeldung nötig  
Öffnungszeiten:Sonn- und Feiertage vom 01.05 - 30.09.2019  
jeweils von 14-17 UhrInformationen: Erika Zieger, 04125 -259,  
ziegerseestermuehe@t-online.de

ANZEIGE



exklusive

**HOCHZEITS  
FOTOS**Christof  
PlautzDeichreihe 46  
Haseldorf  
T. 04129 955 633

www.fotografie-plautz.de

Produkt · Hochzeit · Portrait  
Mensch · Hochstativ · Stills  
Firmen · Akt · Veranstaltung**Do 02.05.2019**, 19 Uhr**Vernissage der Ausstellung  
„Hausschlachtung“**

danach Öffnung jeden 1. Sonntag im Monat.

Ort: Historische Sammlung Haselau,  
Haseldorfer Chaussee

Eintritt: kostenfrei

Info: Rolf Herrmann, 04129 -734

Veranstalter: Verein für Sammlung und  
Erhalt historischer Gegenstände**Sa 04.05.2019**, 14-18 Uhr**Jubiläum: 5 Jahre  
Hetlinger Marschtreff**In den Räumen der alten Post geht die Post ab.  
Wir feiern unser Jubiläum mit Kinderaktionen,  
Kaffee und Kuchen zu kl. Preisen und  
div. Attraktionen. Jeder ist willkommen.

Kontakt: kontakt@marschtreff.de, 04103-7037478

Veranstalter: Marschtreff Hetlingen eG

**So 05.05.2019****Cityfest**

Innenstadt Uetersen

**So 05.05.2019**, 14-18 Uhr**Sonderausstellung  
„Mensch Kultur Landschaft“  
25 Jahre Baumschulmuseum**

Eröffnungsveranstaltung zur Saison 2019

Ort: Deutsches Baumschulmuseum,  
Halstenbeker Straße 29, Pinneberg  
Eintritt gegen Spende

Info: www.baumschulmuseum.de

Leitung: Dr. Heike Meyer-Schoppa

Veranstalter: Deutsches Baumschulmuseum

**So 05.05.2019**, 17 Uhr**Konzert für vier Hände  
auf dem Flügel**Irina Kolesnikowa und Wolf Tobias Müller  
Ilse von Bredow

Scheune, Klosterareal, Uetersen

**Mi 08.05.** 10-13 Uhr**Klimatour Apfel** endet am ElbmarschenhausDie Apfelbäume blühen jedes Jahr früher, die  
romantische Apfelblüte zeigt den Klimawandel.  
Hans Rutar folgt dieses Jahr dem Frühling per  
Fahrrad von Heidelberg am Neckar bis an der Elbe  
nach Haseldorf. Am 08. Mai erreicht der Naturfüh-  
rer das Elbmarschenhaus und berichtet über seine  
Erlebnisse. Tägliche Informationen zur  
„Klimatour Apfel“ auf www.hans-rutar.de.  
Passend zum Thema gibt es Leckereien aus  
Äpfeln zum Kosten.

Kosten: keine

Anmeldung: keine

Leitung: Wim Nieuwenhuijs und Edelgard Heim,  
Elbmarschenhaus**Sa 11.05.2019**, 15-17Uhr**Aktionsmonat Naturerlebnis –  
Vor und hinter dem Elbdeich.**Der erhöhte Elbdeich bietet Sicht auf Flussufer und  
Marsch. Beim Streifzug entlang schmaler Wege in  
dieser von Menschenhand überformten

Landschaft zeigen sich Vögel, Insekten und Blüten.

**Beobachten und Fotografieren.**

(Fernglas, Foto mitbringen)

Kosten: 4€

Treffpunkt: Sportboothafen Haseldorf,

Info: Hans Rutar, ZNLF www.erutario.de

**Sa 11.05.2019**, 20.30 Uhr**B. Groovy Funk/Rock/Pop  
Petra Matthiezen und Band**

Gasthaus Taps, Pinnaullee 1, Uetersen

**Sa 11.05. & So 12.05.2019****Hausturnier des  
Reitvereins Binnendiek**

Dressur und Springen.

Ort: Sonnendeicher Hof,

Klein Sonnendeich 4, Seester

Info: www.reitvereinbinnendiek.de

Veranstalter: Reitverein Binnendiek e.V.

ANZEIGE

Dein  
Waschbär  
Mobile MülltonnenreinigungUmweltschonend  
Ohne Chemie – Mit 70 °C heißem WasserWir kommen 1 Tag nach der Leerung.  
Einmalig oder in regelmäßigen AbständenDein Waschbär  
Adlerstraße 77a  
25462 RellingenTel. 04101 – 853 74 29  
www.dein-waschbaer.de

**Sa 11.05.2019, 10-12 Uhr**

### Aktionsmonat Naturerleben: Artenreiche Wiesen der Elbmarschen

Wir streifen über die Schachblumenwiesen in der Wedeler Marsch und genießen die blütenreiche Wiese.

**Kosten:** keine

**Anmeldung:** edelgard.heim@llur.landsh.de, 04129-9554912

**Leitung:** Edelgard Heim, Elbmarschenhaus

**So 12.05.2019, 9.30-12 und ab 15 Uhr**  
**Frühstück am Muttertag und Singen im Presse-Café**

Frühstücksbuffet

Gemütliches Frühstück im Presse Café und ab 15 Uhr beginnt das gesellige Singen im Café Am Markt 4 in Uetersen

**Info:** Ricarda Veselsky, 04122- 7272

**So 12.05.2019, 15-17 Uhr**

### Wanderdünen, Schanzen, Ochsenweg und mehr.

Ein Spaziergang durch den Liether Stadtwald

Im Liether Stadtwald gibt es viel Wissenswertes über die Natur zu zeigen und erzählen, daneben aber auch Geschichtliches über die Schanzen aus dem 17. Jh. und die Entstehung des Parks.

**Anmeldung:** ohne

**Kosten:** 5 €

**Treffpunkt:** Parkplatz Ollnstraße, Elmshorn

**Leitung:** Annkatrin Holbach, zert. Natur- und Landschaftsführerin

**Di 14.05.2019, 20 Uhr**

### JazzSession, CoolJazz

mit Fred Wulff & Gästen

Gasthaus Taps, Pinnauallee 1, Uetersen

**Mi 15.05.2019, 10-13 Uhr**

### Aktionsmonat Naturerleben: Dem Fischotter auf der Spur!

Zusammen mit euch wollen wir an der Pinnau nach Spuren des Fischotters Ausschau halten. Der

Fischotter versteckt sich gut und ist nur nachts unterwegs, aber seine Fußspuren finden wir, wenn wir genau suchen. Für Kitas, Kinder ab 6 Jahre

**Kosten:** keine

**Anmeldung:** wim.nieuwenhuijs@llur.landsh.de, 04129-9554918 oder

edelgard.heim@llur.landsh.de, 04129-9554912

**Leitung:** Wim Nieuwenhuijs und Edelgard Heim, Elbmarschenhaus

**Mi 15.05.2019, 20 Uhr**

### TAPS Freibühne für Poesie, Literatur & Musik

Gasthaus Taps,

Pinnauallee 1, Uetersen

**Do 16.05.2019, 19.30 Uhr, Einlass ab 19 Uhr**

### DinnerKRIMI

„Bei Verlobung, Mord!“

PARKHOTEL-Rosarium\*\*\*\*,

Berliner Straße 10, Uetersen

**Fr 17.05.2019, 19 Uhr**

### VHS Seminar: R(h)um – tropische Genüsse

**Anmeldung:** 04122 401540

Scheune Langes Tannen, Heidgrabener Straße

**Sa 18.05./So 19.05.2019, 17 Uhr**

### „Martin Luther King“

### Kindermusical von Andreas Hantke

Kinderchöre der ev. lutherischen Kirchengemeinde Klosterkirche Uetersen

**Sa 18.05.2019, 20 Uhr**

### Sommer Blues-Konzert

Scheune Langes Tannen, Heidgrabener Straße

**So 19.05.2019, 15 Uhr**

### Ü50 Tanznachmittag mit DJ

PARKHOTEL-Rosarium\*\*\*\*,

Berliner Straße 10, Uetersen

**So 19.05.2019, 15-17 Uhr**

### Der Friedhof an der Friedensallee – ein Elmshorner Geschichtsbuch

Die erhaltenen Grabmäler aus dem Anfang des 19. Jahrhunderts erzählen von den Vorfahren bedeutender Elmshorner Familien.

**Anmeldung:** ohne

**Kosten:** 5 €

**Treffpunkt:** Friedhofskapelle, Friedensallee

**Leitung:** Annkatrin Holbach, zert. Natur- und Landschaftsführerin

**Do 23.05./Fr 24.05.2019, jew. 18 Uhr**

### Sommerkonzerte des LMG

Erlöserkirche Uetersen,

Ossenpadd 62

**24.05.2019, 20.30 Uhr**

### Dixie Jamboree

Parklane Jazzband

Gasthaus Taps, Pinnauallee 1

**Fr 24.05.2019, 15-18 Uhr**

### Seminar- und Exkursionsreihe Bienenbotschafternetzwerk

Wo die wilden Bienen leben –

Holmer Sandberge.

Die Exkursion gibt einen Einblick in die Vielfalt der heimischen Wildbienen und gibt Eindrücke in die besonderen Lebensräume der Holmer Sandberge.

**Kosten:** 5 €

**Referenten:** Edelgard Heim, Elbmarschenhaus,

Andrea Keller, Regionalpark Wedeler Au

Norbert Voigt, Schleswig-Holsteinischer

Heimatbund

**Anmeldung:** Bildungszentrum für Natur, Umwelt und ländliche Räume, 04347-704780

**Sa 25.05.2019, 19.30 Uhr**

### Passagier 23

Uetersener Hagebuttenbühne

Aula LMG, Seminarstraße 10

**26.05.2019, 17 Uhr**

### Die Schweden im Kloster Uetersen

Musikalisch-literarische Erlebnisreise mit Elsa Plath-Langheinrich und dem Gesangs Terzett „Tre-Vokal“ Ilse von Bredow Scheune, Klosterareal, Uetersen

**So 26.05.2019, 15-16 Uhr**

### Bienenfleiß und Obstertrag

Ein kurzweiliger Spaziergang mit Einblicken in den Hofstaat eines Bienenvolkes.

**Ort:** Deutsches Baumschulmuseum, Halstenbeker Straße 29, Pinneberg

**Kosten:** Einzelpersonen 3 €, Familien 5 €.

**Info:** www.baumschulmuseum.de

**Leitung:** Joachim Malecki (Holsteiner Imker e. V.)

**Veranstalter:** Deutsches Baumschulmuseum

**Fr 31.05./Sa 01.06.2019, jew. 19.30 Uhr**

### Passagier 23

Uetersener Hagebuttenbühne

Aula LMG, Seminarstraße 10, Uetersen

ANZEIGE

**FAHRRADHAUS SCHAWO**

Individuell • kompetent • persönlich

E-Bike erfahren

Kuhlenweg 1-3 • 25436 Tornesch  
04122 9670642 • www.fahrradhaus.schawo.de

## Juni

**Sa 01.06.2019, 20.30 Uhr****Andy Holm – Primal Harmony**

spirituell-musikalische Reise  
**Gasthaus Taps,**  
 Pinnauallee 1, Uetersen

**So 02.06.2019, 11-17Uhr****ADFC-STADTRADEL-TOUR**

Geführte Radtour durch den Esinger Wohld nach Uetersen zum Rosarium, bevor wir uns auf dem Flugplatz Heist mit STADT-Radlern aus dem ganzen Kreis treffen. Durchs Tävmoor fahren wir zurück nach Pinneberg. Flotte Tour 43 km  
**Treffpunkt:** Pinneberg, Drostei  
**Info:** 015125822603, info@adfc-pinneberg.de  
**Tourenleitung:** Ulf Brüggmann  
**Veranstalter:** ADFC Pinneberg

**Mo 03.06. – Fr 28.06.2019****KREIS-UMWELT-TAGE PINNEBERG**

Unter dem Motto „Zukunft – nur mit Klimaschutz“ können Kita- und Schulkinder aber auch interessierte Erwachsene in diesem Jahr wieder an zahlreichen Aktionen und Veranstaltungen teilnehmen. Das breit gefächerte Mitmachangebot informiert über eine ganze Bandbreite an Themen: von den Auswirkungen des Klimawandels über Abenteuer Natur und Erlebnis Wasser bis hin zum sparsamen Umgang mit Energie. Aber auch die Schwerpunkte bewusste Ernährung und nachhaltiger Konsum sowie klimafreundliche Mobilität sind vertreten. Auch das Thema Plastik und seine Auswirkungen auf die Erde ist dabei. Im Elbmarschenhaus Haseldorf findet am 24./25.06.2019 für Schulklassen die Aktion „Gras - die wichtigste Pflanze der Welt“ statt.  
 Programm und Anmeldung:  
 www.klimaschutz.kreis-pinneberg.de

**Di 04.06.2019, 19.30 Uhr****Chorkonzert**

Männerstimmen der Chorknaben Uetersen  
 Männerchor „Aleron“ aus Manila (Philippinen)  
 Erlöserkirche Uetersen, Ossenpadd 62, Uetersen

**Mi 05.06.2019, 9-12.30 Uhr****Markt der Nachhaltigkeit:  
Weniger ist mehr!**

Informativer Markt mit zahlreichen Mitmachangeboten rund um die Themen Umweltschutz und Wiederverwertbarkeit von Produkten. Eine Stadtweite, ein buntes Bühnenprogramm und tolle Schul- und Kita-Projekte erwarten Sie.  
**Treffpunkt:** Alter Markt an der Nicolaikirche, Elmshorn  
**Info:** Wolfram.Gambke@AWO-BildungundArbeit.de, engels@gab-umweltservice.de  
**Veranstalter:** AWO Bildung und Arbeit gGmbH, GAB Umwelt Service sowie weitere Partner aus dem Kreis Pinneberg

**Fr 07.06./Sa 08.06.2019, jew. 19.30 Uhr****Passagier 23**

Uetersener Hagebüttenbühne  
 Aula LMG, Seminarstraße 10

**So 09.06./Mo 10.06.2019, 11 – 18 Uhr****Kunsthändlermarkt  
mit ökumenischem Festgottesdienst**

Areal Langes Tannen, Heidgrabener Straße,

**Di 11.06.2019, 20 Uhr****JazzSession, CoolJazz**

mit Fred Wulff & Gästen  
**Gasthaus Taps, Pinnauallee 1, Uetersen**

**Fr 14.06.2019, 19.30 Uhr****Boogie Nacht Uetersen**

Günther Brackmann  
 Scheune Langes Tannen, Heidgrabener Straße

**Sa 15.06./So 16.06.2019, jew. 16.00 Uhr****Konzerte der Vorchorgruppen  
der Chorknaben Uetersen**

Christuskirche Uetersen, Tantaus Allee 35a

**Sa 15.06.2019, 12-17.30 Uhr****22. Feuerwehr-Fußballturnier**

Rettungskräfte von Feuerwehr, Rettungsdienst und Polizei kämpfen um den Wanderpokal der Feuerwehr Seester.

**Ort:** Sportplatz an der Grundschule, Dorfstraße 43, Seester

**Info:** www.feuerwehr-seester.de

**Veranstalter:** Freiwillige Feuerwehr Seester

**Sa 15.06.2019, 18.30 Uhr****Gildenball**

Uetersener Schützengilde von 1545  
 Zur Erholung, Mühlenstraße 56, Uetersen

**So 16.06.2019, 15 Uhr****Rosenkonzert Volkschor „Froh-sinn“**

Musikpavillon im Rosarium Uetersen

**So 16.06.2019, 11-17 Uhr****Jedermann-Dorfflohmarkt  
in Seester**

Die Gemeinde Seester verwandelt sich an diesem Tag in einen großen Flohmarkt. Nutzen Sie die Gelegenheit, mit dem Fahrrad die Gegend zu erkunden und auf Schnäppchenjagd zu gehen. Bitte beachten Sie die Hinweise und Flohmarktstand-Listen, die auf der gemeindlichen Website unter www.seester.de bekannt gegeben werden.

**Ort:** Seester

**Info:** www.seester.de

**Veranstalter:** Gemeinde Seester

(Schul-, Sport- und Kulturausschuss)

**Mi 19.06.2019, 20 Uhr****TAPS Freibühne für  
Poesie, Literatur & Musik**

Gasthaus Taps,  
 Pinnauallee 1, Uetersen

**Sa 22.06.2019, 15-17.30 Uhr****Kriminal-Tour durch Elmshorn**

(fußläufig)

Lernen Sie Elmshorn von seiner dunklen Seite kennen, und zwar an den originalen Schauplätzen:

Wo war der Richtplatz? Was kosteten die einzelnen

„Dienste“ des Scharfrichters?

Wo geschahen unaufgeklärte Morde?

**Anmeldung:** nicht erforderlich

**Treffpunkt:** Eingang Nikolaikirche

**Kosten:** 5 €

**Leitung:** Annkatrin Holbach, zert. Natur- und Landschaftsführerin

**Sa 22.06.2019, 20.30 Uhr****2 Stimmen & 1 Piano Boris Grimm**

Gasthaus Taps,  
 Pinnauallee 1, Uetersen

**So 23.06.2019, 15 Uhr****Ü50 Tanznachmittag mit DJ**

PARKHOTEL-Rosarium\*\*\*\*,  
 Berliner Straße 10, Uetersen

**So 23.06.2019, 15 Uhr****Rosenkonzert  
Bigband der KGSE**

Musikpavillon im Rosarium Uetersen

**So 23.06.2019, 19.30 Uhr****Halleluja!**

Sommerliches Konzert Gospelchor Adonai  
 Klosterkirche Uetersen

**So 23.06.2019, 19.30 Uhr****Improvisation  
auf zwei Klavieren**

Michael Horn-Antoni und  
 Heinrich Thuy  
 Ilse von Bredow  
 Scheune, Klosterareal, Uetersen

**Sa 29.06.2019, 13 - ca.17 Uhr****Radwanderung**

Durch das Tävmoor nach Heist, Eisessen im „Kachelöfchen“, ca. 40 km.

**Treffpunkt:** Bahnhofstelle Krupunder,  
 Bahnhofstelle Stüldorf

Teilnahme: frei

**Info:** 040-827186, www.rg-hamburg-west.de

Tourenleiterin: Regine Schmemann

Veranstalter: RG Hamburg-West e.V.

**So 30.06.2019, 17.00 Uhr**

### Von der Quelle bis zur Mündung

Kein klassischer Liederband mit Jan Schulenburg – Bariton

Laura Pitz – Klavier

Julia Wernicke – Performance

Ilse von Bredow

Scheune, Klosterareal, Uetersen

**So 30.06.2018, 15-16 Uhr**

### Bienenfließ und Obstertrag

Ein kurzweiliger Spaziergang mit Einblicken in den Hofstaat eines Bienenvolkes.

Ort: Deutsches Baumschulmuseum,

Halstenbeker Straße 29, Pinneberg

Kosten: 3 €, Familien 5 €.

Info: www.baumschulmuseum.de

ANZEIGE

Leitung: Joachim Malecki (Holsteiner Imker e. V.)

Veranstalter: Deutsches Baumschulmuseum

**So 03.03.2019 – So 02.06.2019**

### „wie gemalt“

Farbholzschnitte – Oscar Droege

Museum Langes Tannen, Heidgrabener Straße

**Do 14.03.2019 – Di 30.04.2019**

### „Die Welt ist so schön...“

Aquarelle & Pastell – Angelika Elling

Rathaus, Wassermühlenstraße 7

**Do 09.05.2019 – Di 18.06.2019**

### Bahn 1962

Kulturgemeinschaft Tornesch

Eröffnung: 08.05.2019, 19.00 Uhr

Rathaus, Wassermühlenstraße 7

**So 23.06.2019 – So 01.09.2019**

# Von Herzen und mit Ihren Herzensmenschen genießen?

Ricarda Veselsky



Das ist das Café der Gemütlichkeit im Herzen von Uetersen - inmitten der Fußgängerzone. Schauen Sie doch gern bei uns vorbei im Presse-Café in der schönen Rosen- und Hochzeitsstadt. Gönnen Sie sich eine Auszeit vom Alltag. Besuchen Sie uns und genießen Sie den Tag.

und Torten. Unser Kuchenbuffet lässt jedes Herz höher schlagen. Soll es ein erfrischender Eisbecher mit den Feinheiten von „Mövenpick“ oder der Filterkaffee von „Heimbs“ sein? Sprechen Sie uns auf unsere monatlichen schwarzen, heißen Spezialitäten an. Aber auch unsere feine Teezeremonie bringt Ruhe in Ihren Alltag.

In unserem Geschenkeshrank finden Sie originelle und geschmackvolle Aufmerksamkeiten aus unserem

Café-Sortiment.

Genießen Sie unser Café täglich von 9 bis 18 Uhr. Sonnabends sind wir für Sie von 9 bis 14 Uhr da. An jedem ersten Sonntag im Monat sowie an Feiertagen bieten wir ein umfangreiches Frühstücksbuffet mit vielen hausgemachten Leckereien für 15,90 Euro pro Person an. Kinder bis zum Alter von zwölf Jahren zahlen dabei einen Euro pro Lebensjahr. Außerdem wird bei uns an jedem ersten Sonntag im Monat gesungen. Der Eintritt dabei ist natürlich frei. Spaß hat hier Vorfahrt.

Im Café finden bis zu 40 Personen Platz, und auf der Terrasse können 30 Gäste das Leben genießen. Gern kommen wir auch mit unseren Speisen zu Ihnen nach Hause und bewirten Ihre Gäste. Besuchen Sie uns doch mal: Presse-Café, am Markt 4, 25436 Uetersen! Wir freuen uns auf Ihre Reservierung unter Telefon (0 41 22) 72 72.

#### Presse-Café

Ricarda Veselsky, Am Markt 4, 25436 Uetersen, T 04122 7272

## Dusche statt Wanne - Barrierearmes Bad in einem Tag



Sie erreichen uns unter:  
**04101-67207**  
oder per Mail:  
kontakt@rybin-sanitaertechnik.de



**Geselle gesucht!**  
04101-67207



**Die Pflegekasse bezahlt!**

Bis zu 4.000,- € Zuschuss bei Pflegegrad 1-5 decken die gesamten Kosten für die Basisausführung ab. Wir beraten Sie dazu und helfen bei der Beantragung.

nachher

Rybin Sanitär-Heizung-Klempner GmbH • Ehmshen 33 in 25462 Rellingen • www.klempner-pinneberg.de

STADTBÜCHEREI TORNESCH

### ■ Teenie Backbuch: Dr. Oetker-Verlag

Dieses Buch sprang mir ins Auge, es ist bunt, sehr bunt, und ich dachte eigentlich bei jedem Rezept: Barbiekuchen. Nun, das darf man von einem „Teenie Backbuch“ aber auch erwarten. So tummeln sich lilafarbene Swirlcookies (sie wissen schon, diese farbigen Rollen) neben Fashion Cookies (Handtaschen, Ballkleider, Highheels aus Zuckerguss), Muttertags-Cupcakes-Herzen (oben rosa, innen Himbeere) neben Flamingo-Cupcakes (Der Flamingo ist jeweils aus Pappe, also eher ein Pappcake...) und auch Schoko-Eulen (für den Laien sehen diese aus wie Rumpkugeln mit Augen...) fehlen nicht im illustren Reigen. Herrlich. Eklig lecker. Nachbacken!

### ■ Rocko Schamoni: Große Freiheit

Keine Frage, der Kiez hat Konjunktur. Passend zum Start der Verfilmung von Heinz Strunks Erfolgsroman „Der goldene Handschuh“ erscheint vom „Studio-Braun“ Kollegen Rocko Schamoni nun dieser Titel, der sich mit den frühen Jahren der Kiezlegende Wolfgang „Wolli“ Köhler beschäftigt. Es geht mitten rein in die wilden 60er mit Beatles, Starclub und der alten Reeperbahn voller Nepp und Zuhälterschlagereien. Köhler war aber nie Zuhälter, sondern Bordellbetreiber, und Schamoni war in dessen letzten Lebensjahren sein Freund und Biograf. Trotzdem liegt hier ein Roman und keine Biografie vor, solide geschrieben, freizügig zwar, aber nicht von der schneidend bösen Schärfe des oben genannten Titels. Fortsetzung möglich. Gute Unterhaltung. Das ist Hamburg.

### ■ Claudia Pinl: Ein Cappuccino für die Armen : Kritik der Spenden- und Ehrenamtsökonomie

Dieser Titel birgt Sprengstoff, denn wer heutzutage Ehrenamt und Spendenwesen kritisiert wie hier, der rüttelt an liebgewonnenen, aber auch fragwürdigen Vorstellungen. Mich hat die Autorin jedenfalls überzeugt, wenn sie vom schleichenden Abbau der öffentlichen Daseinsvorsorge schreibt und eine „Goodwill-Industrie“ ausmacht, die diesen bemänteln hilft. Mit Blick auf die Seniorenbetreuung stellt sie zum Beispiel lapidar fest, hier drohe eine Implosion der Versorgung. Letztendlich bleibt die bedrückende Frage, welche Rolle der Staat eigentlich bei der Versorgung seiner Bürger übernehmen kann und will. Das alles ist gut belegt und mit Daten unterfüttert, im besten Sinne also „cum ira et studio“ geschrieben. Debatte eröffnet!

## Die neuesten Büchertipps zum Ausleihen und «Nachlesen»

Wir haben unsere sechs Wichtigsten «vorgelesen» und möchten Ihnen diese wärmstens ans Herz legen.



Benita Kohrt und Michael Harbeck freuen sich auf Ihren Besuch in der Stadtbücherei Tornesch.

WANN und WO Sie uns finden sowie WAS Sie dort erwartet lesen Sie unter [www.buecherei-tornesch.de](http://www.buecherei-tornesch.de)

Foto: Fotografie Plantuz

### ■ Isabelle Allende: Ein unvergänglicher Sommer

Mitten im New Yorker Winter treffen Lucía, Richard und Evelyn aufeinander. Richard ist im Schneesturm auf den Wagen aufgefahren, den die illegal aus Guatemala eingewanderte Haushaltshilfe Evelyn fährt. Stunden später steht sie völlig aufgelöst bei dem Unfallverursacher vor der Tür: im Kofferraum des Wagens befindet sich eine Leiche. Professor Richard versucht, sich der Anforderung zu entziehen. Er holt sich Hilfe bei Lucía, die in der Einliegerwohnung seines Hauses lebt. Lucía zwingt ihn, mit ihr zusammen Evelyn zu helfen. Sie beschließen, die Leiche verschwinden zu lassen. Dieser Roman ist spannende Unterhaltung und schildert gleichzeitig die politischen und gesellschaftlichen Zustände auf dem amerikanischen Kontinent. Roman

### ■ Essen: Kultur, Tradition, Herkunft – Die illustrierte Geschichte

Schön gestaltetes Coffee-Table-Buch und Lebensmittel-Lexikon, illustrierte Geschichte der Esskultur und Nahrungsmittel-Produktion. Beginnend mit der

Gruppe der Nüsse wird für jedes Lebensmittel die Geschichte der Nutzung, der Produktion und Herkunft mit z.T. historischen Aufnahmen oder Illustrationen dargestellt.

Ein Buch, zum Blättern und Stöbern. Und gleichzeitig ein Buch, das eine Menge Informationen zu Obst- und Gemüsesorten, Getreide, Fisch und Fleisch liefert. Auch für Referate gut nutzbar. Sachbuch

### ■ Unter Palmen aus Stahl: Die Geschichte eines Straßenzuges

Dominik Bloh schrieb dieses Buch in seiner Wohnung. Dass er mit 29 Jahren wieder ein Zuhause hat, ist für ihn „ungewohnt“. Seit seinem 16. Lebensjahr war er „Couchsurfer, Kurzzeit-Untermieter, Mietnomade, obdachlos“.

Trotz seiner Obdachlosigkeit, den traumatischen Erlebnissen seiner Kindheit und seinem Kontakt zum kriminellen Milieu schafft es Bloh, weiter die Schule zu besuchen und mit 23 Jahren sein Abitur zu machen. Wieviel Mut und der unbedingte Wille sein Leben wieder in den Griff zu kriegen, müssen dafür nötig gewesen sein!

Heute hält Bloh Vorträge in Schulen und arbeitet auch

ANZEIGE

Unseren röstfrischen Kaffee versenden wir direkt, oder Sie finden ihn im ausgesuchten Einzelhandel, z.B. bei:

EDEKA, Struve, NIMMERSZEIN, Simon, METRO u. v. a. m.

100% ARABICA KLASSE I

Becking Kaffee  
Hamburger Manufaktur  
seit 1928

WWW.BECKING-KAFFEE.DE

Becking AG  
Leverkusenstr. 31  
22761 Hamburg Bahrenfeld  
info@becking-kaffee.de  
Geöffnet: Montag-Freitag 8-17 Uhr  
(An Feiertagen geschlossen)



# TRITSCHOKS

Orthopädie-Schuhtechnik & Schuhhaus

# Tritschoks

SCHUHE

modisch + bequem



LEGERO®  
Der Leichtschuh

WALDLÄUFER  
LEICHTSCHIHT • STABIL • BEQUEM

FIDELIO  
Schuhpflege

berkemann

Finn  
Comfort  
Made in Germany

Ganter

Gabor

MEPHISTO  
DIE LAUFSANFTION

HASSIA  
Premium Comfort

Carl Tritschoks GmbH  
Orthopädie-Schuhtechnik  
Hauptstr. 80, 25462 Rellingen  
☎ 0 41 01 - 22 76 2

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 9:00 - 18:00 Uhr  
Sa. 9:00 - 13:00 Uhr



Ihr Spezialist für  
gesunde Füße...

25,-  
Warenwert

Sichern Sie sich  
den Warengutschein  
mit der Bonuskarte.

und wir belohnen Ihre Treue!



## Besser Hören ohne ein neues Hörgerät

Wenn das Einstellen eines Hörsystems so einfach wäre, wie die Erstellung eines Hörprotokolls, dann wären wohl fast alle Kunden mit ihren Hörgeräten rundum zufrieden.

■ Beim Hörtest wird festgestellt, bei welcher Lautstärke ein reiner, daher unnatürlicher Messton gerade eben gehört wird. Damit ermittelt man zwar den Hörverlust, aber die Empfindungen des Schwerhörigen bleiben außen vor. Jeder Mensch reagiert anders auf die Zunahme von Lautstärke und das auch unterschiedlich für verschiedene Tonhöhen. Wie genau kann nur mittels spezieller Verfahren ermittelt werden, das Hören hat sehr viel mit Geschmack und Empfindung zu tun. Bei Lindemann Hörakustik wird deshalb das patentierte Anpassverfahren „Natural Fitting“ genutzt, bei dem mit einem speziellen Rauschen, das dem besonderen Schwingungsverhalten der Sprache angepasst ist, gearbeitet wird. Dieses Rauschen wird vom Kunden bewertet und so mit

ihm zusammen nach seinen Angaben das System eingestellt. Dieses Verfahren berücksichtigt die Empfindungen des Hörsystemträgers und spezielle anatomische Eigenheiten, wie die Größe der Gehörgänge und auch die Position der Ohren, so dass ein sehr viel höherer Anpasserfolg im Sinne von Akzeptanz und Sprachverstehen erzielt werden kann.

Familie Lindemann verspricht ihren Kunden nach einer Höranalyse und Neueinstellung ihrer vorhandenen Hörgeräte mit Natural Fitting besser zurechtzukommen, auch und gerade beim Hören in lauter Umgebung, halligen Räumen oder beim Fernsehen. Wenn nicht, wird das Gerät wieder genau so eingestellt, wie es vorher war und Sie bekommen die Kosten von 99,- € voll erstattet.

ANZEIGE




**NATURAL FITTING**

Einfach wieder natürlich hören.

**DEN KLANG IHRER HÖRGERÄTE SPÜRBAR VERBESSERN.**

„Natural Fitting“ – das innovative und neuartige Anpass-Verfahren, das dafür sorgt, Hörgeräte in Klang und Lautstärke möglichst realitätsgetreu auf jeden Menschen und sein individuelles Hörvermögen abzustimmen.  
Einfach wieder natürlich hören.

[www.naturalfitting.de](http://www.naturalfitting.de)

**Jetzt bei uns erleben!**



**LINDEMANN**  
HÖRAKUSTIK

Hauptstraße 77 • 25462 Rellingen  
Telefon: 0 41 01 / 774 27 97  
[www.lindemann-hoerakustik.de](http://www.lindemann-hoerakustik.de)

# Schönes Lächeln und fester Biss in nur wenigen Wochen

In seiner Praxis bietet Zahnarzt Dr. Christoph Becker eine spezielle Implantationstechnik an. Im günstigsten Fall ist die Implantation in einer Sitzung abgeschlossen. Die Abdrücke für den Zahnersatz werden in der Regel sofort genommen. Dann wird der Zahnersatz im hauseigenen Labor angefertigt. Möglich macht diese kurze Behandlungszeit das „MIMI“-Verfahren.

Das Kürzel „MIMI“ steht für „minimal-invasive Methode der Implantation“, also für einen möglichst kleinen Eingriff. „Mit einem speziellen, schmalen Bohrer wird das Zahnfleisch auseinandergedrückt, und der Knochen wird gedehnt. Dann wird in den Bohrkanal das Implantat eingesetzt. Es ist ein wenig breiter als der Kanal“, erläutert Dr. Becker das Verfahren. Dieser Halt verstärkt sich im Laufe der Zeit, da die Knochenfasern die keramische Oberfläche des Implantates durchdringen. Die Planung der Behandlung kann durch den Einsatz eines hochmodernen Computertomographen (DVT) im Hause, der 3D-Bilder liefert, optimiert werden.

Im Gegensatz zum konventionellen Implantations-Verfahren wird die Schleimhaut weder geöffnet, noch vom Knochen gelöst oder nach Einbringen des Implantates wieder zugenäht. „Das bietet viele Vorteile: Die Patienten haben kaum Schmerzen, kaum Schwellungen und es kommt kaum zu Infektionen. Dazu ist das „MIMI“-Verfahren deutlich preiswerter als das konventionelle Verfahren“, zählt Christoph Becker auf. Patienten,



Zahnarzt Dr. Christoph Becker bietet die „MIMI“-Methode an: „Eine sehr schöne und nahezu schmerzarme Methode schlecht sitzende Prothesen zu fixieren ist die Verwendung von Kugelimplantaten, die mit der MIMI-Methode (Minimal-Invasive-Methode der Implantation) eingesetzt werden. Die Implantation dauert in der Regel nur wenige Minuten pro Implantat. Schwellungen und Schmerzen sind eher unbekannt und die Patienten nehmen am nächsten Tag wieder ihren Alltag auf. Die Behandlung ist nach einem Tag abgeschlossen. In den darauffolgenden acht Wochen müssen die Implantate weitestgehend geschont werden. Durch den reduzierten Behandlungsaufwand sind die Behandlungskosten deutlich geringer.“

die sich für das „MIMI“-Verfahren entscheiden, werden vorab ausführlich und in aller Ruhe über die Behandlung aufgeklärt.

In seiner Praxis bietet Dr. Becker die „MIMI“-Methode seit Jahren an und darüber hinaus auch das gesamte zahnmedizinische Spektrum.

**Behandlung unter Hypnose  
möglich.**

**Zahnarztpraxis Dr. Christoph Becker**  
Eidelstedter Weg 24 • 20255 Hamburg  
Tel. 040/560 26 26

**www.zahnarztpraxis-eimsbuettel.com**  
– Termine nach Vereinbarung –



## Viele Fahrradneuheiten für den Som-

Der Trend zum Radfahren setzt sich weiter durch. Daher bieten die Hersteller auch jedes Jahr viele Neuheiten für die Fahrradsaison. Dort den Überblick zu behalten, ist nicht leicht. Es gibt unendlich viele Fahrrad- und Pedelec-Modelle, Zubehör und technische Neuerungen.

■ Seit 15 Jahren gibt es das Fahrradhaus Schawo in Tornesch, das Interessierten gerne mit Ra'd und Tat zur Seite steht.

Getreu dem Motto „E-Bike erfahren“ können nicht nur viele Räder Probe gefahren werden, sondern auch einige Neuheiten aus der Branche angeschaut werden.

Das revolutionäre Airless System von Schwalbe ist auf einem Testrad aufgezogen. Rundum sorglos – das darf man bei diesem Reifen wörtlich nehmen. Mit seinem gefühlten Luftdruck von rund 3,5 Bar entspricht das Fahrverhalten dem eines Luftschlauchs. Vertrieben werden darf das System nur von zertifizierten Fachhändlern. Das Fahrradhaus Schawo war im vergangenen Herbst der erste Händler in Schleswig-Holstein, der diese Zertifizierung erfolgreich absolviert hat.

Eine weitere Neuheit bietet SKS. Dank der Compit System Reihe gibt es jetzt eine günstige Möglichkeit, sein Handy in verschiedene Richtungen neigbar am Fahrrad zu montieren und gleichzeitig mit Strom zu versorgen.

Auch die Kompakträder sind weiter im Kommen. Diese Räder verfügen zwar „nur“ über eine 20“ Bereifung, fahren sich aber wie die Großen. Dabei lassen sie sich leichter handhaben und auch auf kleinem Raum verstauen. Neben den bereits

bekanntesten I:SYs hat Velo de Ville in diesem Jahr mit seiner KEB-Serie eine Alternative auf den Markt gebracht. Wer die Sicherheit benötigt mit beiden Füßen auf den Boden zu kommen, aber gleichzeitig ergonomisch fahren möchte, der sollte das Life S von Corratec ausprobieren. Hier schließen sich durch eine clevere Bauweise diese beiden Wünsche nicht mehr aus.

Schauen Sie einfach mal vorbei und starten auf zwei Rädern in den Sommer!

**Fahrradhaus SCHAWO,**

Kuhlenweg 1-3, 25436 Tornesch,  
T 04122 9 67 06 42

[www.fahrradhaus-schawo.de](http://www.fahrradhaus-schawo.de)



I:sy Drive S8 20“  
8 Gang RT oder FL, diverse Farben  
(hier: wasserblau matt)  
mit Magura HS 22 Bremsen,  
mit Bosch Active Line 400 Wh und  
Bosch Intuvia Display.



## Brexit? Who cares?

Auch in Zeiten des Brexits – AWO Jugendwerk fährt mit Jugendlichen auf Sprachreise nach England

■ Wir fliegen mit easyjet und British Airways, die auch im Falle eines harten Brexits die Flüge wie geplant durchführen wollen und sich dementsprechend vorbereiten. Es geht, wie in den vergangenen Jahren auch, für zwei Wochen an die Südküste Englands. Eine Reisegruppe für 12- bis 14-Jährige startet gemeinsam am 19.07. per Flugzeug ab Hamburg Airport. Für 14- bis 17-Jährige geht es am 21.07. auf die Isle of Wight und nach Christchurch. Die Jugendlichen wohnen bei Gastfamilien, die auch die Verpflegung übernehmen. An jeweils fünf Tagen in der Woche (insg. 30 x 45 Min.) werden die deut-

schen Schüler in Englisch von qualifizierten Muttersprachlern unterrichtet. Außerhalb des Unterrichts erwartet die Jugendlichen ein vielfältiges Freizeitprogramm, bei dem das Gelernte sofort Anwendung finden wird: So sind Fahrten nach London und in die Umgebung bereits eingeplant. Die Jugendlichen, treiben gemeinsam Sport, sehen sich im Kino englischsprachige Filme an, besuchen eine Jugend-Disco und vieles mehr. Die Gruppe wird von Betreuern des AWO-Jugendwerks begleitet. Etwa sechs Wochen vor der Reise gibt es eine Informationsveranstaltung für die Eltern und Teilnehmer, sowie ein

Kennlerntreffen nur für die Betreuer und Mitreisenden. Für diejenigen, die es mehr nach Frankreich zieht, geht es vom 19.07. – 02.08.19 für 14- bis 17-Jährige ans Mittelmeer auf ein Sport- und Beachcamp. Wer 9-13 Jahre alt ist, kann vom 24.07. – 31.07.19 auf eine Erlebnisfreizeit in den Harz fahren.

*Text und Bild: Sabine Hoenig,  
AWO Jugendwerk Unterelbe*

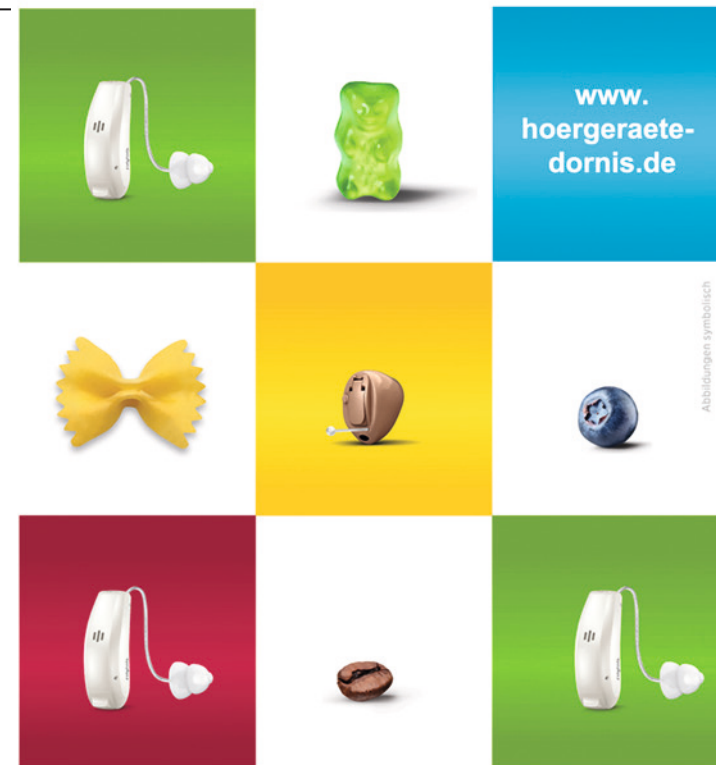
Weitere Infos unter  
Tel. 04101 – 20 57 37  
oder unter  
[www.awo-jugendwerk.co](http://www.awo-jugendwerk.co)

ANZEIGE

## Englischunterricht in England in den Ferien

[awo-jugendwerk.com](http://awo-jugendwerk.com)

Tel: 04101/205737



# KLEIN ABER OHO!

Moderne Hörgeräte sind fast unsichtbar – und doch voller modernster Technik. Probieren Sie's aus. Beim kostenlosen Probetragen. Jetzt einen Termin bei uns im Fachgeschäft vereinbaren.

**HÖRGERÄTE DORNIS**  
GmbH

Wedel · Rosengarten 5 (Ärztelhaus) · 22880 Wedel · T 04103 122119  
Hamburg-Rissen · Wedeler Landstr. 43 · 22559 Hamburg · T 040 81957709

Wir sind einer von über 500 HÖREXperten in Deutschland · [www.hoerex.de](http://www.hoerex.de)





**Haase**

**AUGENOPTIK**

Am Markt 8 · 25436 Uetersen · Telefon 04122 / 4 19 76